

Papel ng Pagwawasto sa  
Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)  
Handbook ng Miyembro ng 2019

Nobyembre 2018

Minamahal na Miyembro:

**Ito ay mahalagang impormasyon tungkol sa mga pagbabago sa sakop ng inyong Health Net Cal MediConnect Plan.**

Ipinadala namin noon sa inyo ang Handbook ng Miyembro na nagbibigay ng impormasyon tungkol sa inyong benepisyong bilang isang taong nakatala sa aming plano. Ang update na ito sa Handbook ng Miyembro ay nagpapakita ng pagwawasto sa Benepisyong sa Mga Pagkain ng Health Net Cal MediConnect Plan. Makikita ninyo sa ibaba ang isinapanahong impormasyong naglalarawan sa pagwawasto. **Mangyaring itabi ang impormasyong ito para sa inyong pagsangguni.**

**Mga pagbabago sa inyong Handbook ng Miyembro**

<b>Saan ninyo mahahanap ang pagbabago sa inyong Handbook ng Miyembro ng 2019</b>	<b>Orihinal na Impormasyon</b>	<b>Iwinastong Impormasyon</b>	<b>Ano ang ibig sabihin nito para sa inyo?</b>
Sa kabanata 4, sa pahina 83, sa ilalim ng Seksiyon D Tsart ng Mga Benepisyong, “(Ang Tsart ng mga Benepisyong)”.	Walang nakasaad na Benepisyong sa Mga Pagkain.	<b>Benepisyong sa mga pagkain Sakop ng aming plano ang:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hanggang dalawang (2) meal na inihahatid sa bahay kada araw sa loob ng hanggang 14 na araw pagkatapos lumabas sa isang ospital para sa inpatient o may kasanayang pasilidad sa pangangalaga</li> </ul>	Sasakupin ang mga benepisyong sa mga meal pagkatapos lumabas sa isang ospital para sa inpatient o may kasanayang pasilidad sa pangangalaga.

Saan ninyo mahahanap ang pagbabago sa inyong Handbook ng Miyembro ng 2019	Orihinal na Impormasyon	Iwinastong Impormasyon	Ano ang ibig sabihin nito para sa inyo?
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ang mga meal ay dapat medikal na kinakailangan at ibinilin ng doktor o non-physician practitioner</li> </ul> <p>Makipag-ugnayan sa Mga Serbisyo para sa Miyembro upang mag-iskedyul ng paghahatid ng meal. Makikita ang mga numero ng telepono sa likurang pabalat ng libritong ito. <i>Maaaring kailanganin ang paunang pahintulot (maagang pag-apruba) para masakop, maliban sa isang emerhensiya.</i></p>	

Wala kayong anumang kailangang gawin bilang pagtugon sa dokumentong ito, **ngunit inirerekomenda naming itabi ninyo ang impormasyong ito para mapagbatayan sa hinaharap.** Kung mayroong kayong anumang tanong mangyaring tawagan kami sa 1-855-464-3571 (TTY: 711), mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Para sa mga oras pagkatapos ng trabaho, Sabado at Linggo, at pista opisyal, maaari kayong mag-iwan ng mensahe. May tatawag sa inyo sa susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Ang Health Net Community Solutions, Inc. ay isang planong pangkalusugan na nakikipagkontrata sa parehong Medicare at Medi-Cal upang magbigay ng mga benepisyo ng parehong programa sa mga nakatala.

Hindi ito kumpletong listahan. Ang impormasyon ng benepisyo ay isang maikling buod at hindi isang kumpletong paglalarawan ng mga benepisyo. Para sa higit pang impormasyon, makipag-ugnayan sa plano o basahin ang Handbook ng Miyembro.

Ang sakop sa ilalim ng Health Net Cal MediConnect ay kwalipikado bilang minimum na mahal

تنبيه: إذا كنت تتحدث العربية، تتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية مجانًا. يُرجى الاتصال بالرقم 1-855-464-3571 (TTY: 711)، من الساعة 8:00 صباحًا حتى 8:00 مساءً، من يوم الاثنين إلى الجمعة، وللاتصال في غير أوقات الدوام الرسمي، أيام الأجازات والعطلات، يمكنك ترك رسالة سنرد على مكالمتك في يوم العمل التالي. هذه المكالمة مجانية.

agang sakop (mini mum essenti

al coverage, MEC). Tinutugunan nito ang kinakailangan sa indibidwal na nakabahaging responsibilidad ng Patient Protection and Affordable Care Act’s (ACA). Pakibisita ang website ng Serbisyo sa Panloob na Kita (Internal Revenue Service o IRS) sa [www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individuals-and-Families](http://www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individuals-and-Families) para sa higit pang impormasyon sa kinakailangan sa indibidwal na nakabahaging responsibilidad para sa MEC.

PAUNAWA: Kung hindi kayo nagsasalita ng Ingles, available para sa inyo ang mga serbisyo ng tulong sa wika, nang walang singil. Tumawag sa 1-855-464-3571 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Para sa mga oras pagkatapos ng trabaho, Sabado at Linggo, at pista opisyal, maaari kayong mag-iwan ng mensahe. May tatawag sa inyo sa susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե Հայերեն եք խոսում, անվճար լեզվական օգնության ծառայություններ են հասնում Ձեզ : Զանգահարեք 1-855-464-3571 (TTY` 711): Մի անձ այստեղ է Ձեզ հետ զրուցելու նպատակով երկուշաբթիից ուրբաթ, կ.ա. 8:00-ից կ.հ. 8:00-ը: Աշխատանքային ժամերից անց, հանգստյան օրերին եւ տոներին, կարող եք թողնել հաղորդագրություն: Ձեր զանգը կվերադարձվի հաջորդ աշխատանքային օրվա ընթացքում: Հեռախոսազանգն անվճար է:

ចំណាប់អារម្មណ៍: បើសិនអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ សេវាជំនួយភាសាឥតគិតថ្លៃ គឺមានសំរាប់អ្នក។ ទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-855-464-3571 (TTY: 711) ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ 8 យប់ ថ្ងៃច័ន្ទ រហូតថ្ងៃសុក្រ។ បន្ទាប់ពីម៉ោងធ្វើការ នៅចុងអាទិត្យ និងថ្ងៃបុណ្យ អ្នកអាចទុកសារសំព្ទបាន។ អ្នកនឹងត្រូវបានទូរស័ព្ទមកវិញ នៅថ្ងៃធ្វើការបន្ទាប់ទៀត។ ការហៅនេះ គឺឥតចេញថ្លៃឡើយ។

請注意：如果您使用中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-464-3571 (聽障專線：711)。週一至週五，上午8點到下午8點。非營業時間、週末及假日，您可以留言。我們會在下一個工作日給您回電。此專線為免付費電話。

توجه: اگر به فارسی صحبت می کنید، خدمات امداد زبانی به طور رایگان در اختیار شما می باشند. با شماره (TTY: 711) 1-855-464-3571 از ساعت 8:00 صبح تا 8:00 شب، دوشنبه تا جمعه تماس بگیرید. بعد از ساعات کاری، در آخر هفته ها و تعطیلات رسمی، می توانید پیام بگذارید. به تماس تلفنی شما در روز کاری بعدی پاسخ داده خواهد شد. این تماس رایگان است.

알림: 귀하께서한국어를 사용하시는 경우 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-464-3571 (TTY: 711)번으로 월요일 - 금요일, 오전 8시부터 오후 8시까지 전화하십시오. 영업시간 이후, 주말 및 공휴일에는 메시지를 남기실 수 있습니다. 다음 영업일에 저희가 귀하께 전화를 드리겠습니다. 안내전화는 무료입니다.

**ВНИМАНИЕ:** Если вы говорите по-русски, мы можем предложить вам бесплатные услуги переводчика. Звоните по телефону 1-855-464-3571 (линия TTY: 711). Вы можете получить необходимую информацию непосредственно у сотрудника плана с понедельника по пятницу с 8:00 часов утра до 8:00 часов вечера. В нерабочее время, а также в выходные и праздничные дни, вы можете оставить сообщение. Вам перезвонят на следующий рабочий день. Звонок бесплатный.

**ATENCIÓN:** Si usted habla español, hay servicios de asistencia de idiomas disponibles para usted sin cargo. Llame al 1-855-464-3571 (TTY: 711) de 8:00 a.m. a 8:00 p.m., de lunes a viernes. Después del horario de atención, los fines de semana y los días feriados puede dejar un mensaje. Le devolveremos la llamada el siguiente día hábil. La llamada es gratuita.

**PAALALA:** Kung nagsasalita kayo ng Tagalog, available para sa inyo ang mga serbisyo ng tulong sa wika, nang walang singil. Tumawag sa 1-855-464-3571 (TTY: 711) mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Paglipas ng mga oras ng negosyo, tuwing Sabado at Linggo at sa pista opisyal, maaari kayong mag-iwan ng mensahe. Ang inyong tawag ay ibabalik sa loob ng susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

XIN LƯU Ý: Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi sẵn có dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Hãy gọi 1-855-464-3571 (TTY: 711) từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, từ thứ Hai đến hết thứ Sáu. Sau giờ làm việc, vào các ngày cuối tuần và ngày lễ, quý vị có thể để lại tin nhắn. Cuộc gọi của quý vị sẽ được hồi đáp vào ngày làm việc hôm sau. Cuộc gọi này miễn phí.

Makukuha ninyo ang dokumentong ito nang libre sa iba pang format, tulad ng malalaking titik, braille o audio. Tumawag sa 1-855-464-3571 (TTY: 711), mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Para sa mga oras pagkatapos ng trabaho, Sabado at Linggo, at pista opisyal, maaari kayong mag-iwan ng mensahe. May tatawag sa inyo sa susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

### **Abiso Hinggil sa Hindi Pandidiskrimina**

Health Net Community Solutions, Inc. Sumusunod ang (Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)) sa mga naaangkop na pederal na batas sa karapatang sibil at hindi ito nandidiskrimina sa batayan ng lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan, o kasarian. Hindi nagtatangi ang Health Net Cal MediConnect ng mga tao o tinatrato sila nang iba dahil sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian.

### **Ang Health Net Cal MediConnect ay:**

- Nagbibigay ng mga libreng tulong at mga serbisyo sa mga taong may mga kapansanan para maging malinaw ang pakikipag-ugnayan nila sa amin, tulad ng kwalipikadong mga sign language interpreter at nakasulat na impormasyon sa iba pang format (malalaking letra, naa-access na mga elektronikong format, iba pang format).
- Nagbibigay ng mga libreng serbisyo sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, tulad ng mga kwalipikadong interpreter at impormasyong nakasulat sa iba pang wika.

Kung kailangan ninyo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnayan sa Customer Contact Center ng Health Net Cal MediConnect sa 1-855-464-3571 (Los Angeles), (TTY: 711)

mula 8 a.m. hanggang 8 p.m., Lunes hanggang Biyernes. Para sa mga oras pagkatapos ng trabaho, Sabado at Linggo, at pista opisyal, maaari kayong mag-iwan ng mensahe. May tatawag sa inyo sa susunod na araw ng negosyo. Libre ang tawag.

Kung naniniwala kayong nabigong ibigay ng Health Net Cal MediConnect ang mga serbisyong ito o nandiskrimina sila sa iba pang paraan sa basehan ng lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian, maaari kayong magsampa ng karaingan sa pamamagitan ng pagtawag sa numerong nasa itaas at pagsasabi sa kanila na kailangan ninyo ng tulong sa pagsasampa ng karaingan; nariyan ang Center sa Pakikipag-ugnayan ng Customer ng Health Net MediConnect upang tulungan kayo.

Maaari rin kayong magsampa ng reklamo tungkol sa mga karapatang sibil sa Opisina para sa Mga Karapatang Sibil (Office for Civil Rights) ng Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Kalusugan at Tao ng Estados Unidos (U.S. Department of Health and Human Services) sa elektronikong paraan sa pamamagitan ng Portal ng Tanggapan ng Reklamo hinggil sa Mga Karapatang Sibil, na makikita sa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> o sa pamamagitan ng sulat o telepono sa: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, (TDD: 1-800-537-7697).

Makukuha ang mga form para sa reklamo sa <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.